

Funkwecker

Radio-controlled alarm clock

Réveil radio-piloté

Orologio sveglia radiocontrollato

Radiografische alarmklok

Reloj despertador radiocontrolado

(D)

(GB)

(F)

(I)

(NL)

(E)

Bedienungsanleitung

Instruction manual

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

TFA



CE

RoHS



Kat. Nr. 60.2523

Fig. 1

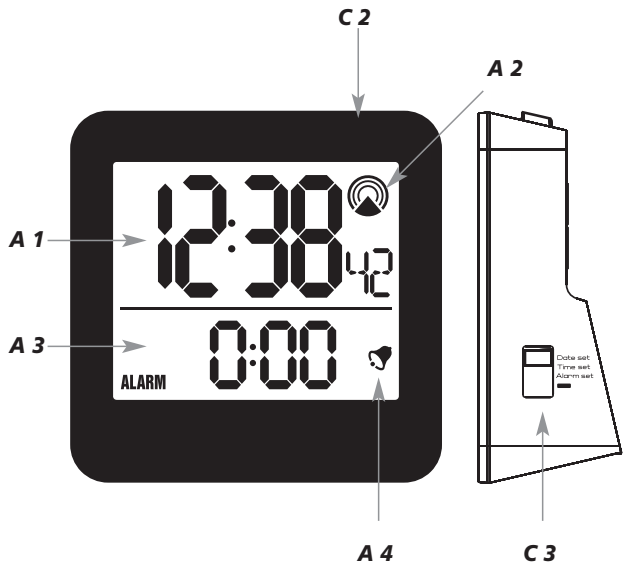
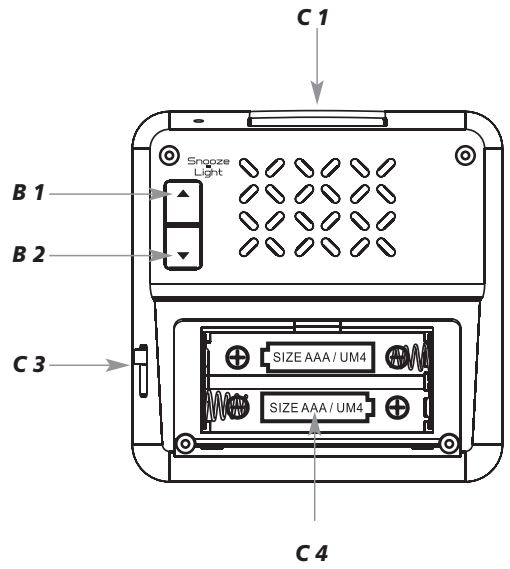


Fig. 2



Funkwecker (D)

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

2. Lieferumfang

- Funkwecker
- Batterien 2 x 1,5 V AAA
- Bedienungsanleitung

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Funkuhr
- Zweite Uhrzeit

Funkwecker (D)

- Wochentag und Datum
- Snooze-Funktion und Hintergrundbeleuchtung über IR-Bewegungssensor

4. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.



Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!

Funkwecker

D

- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

5. Bestandteile

A: Display:

A 1: Uhrzeit mit Sekunden/ Wochentag

A 2: Funksignal

A 3: Datum / Alarmzeit

A 4: Alarmsymbol

6

Funkwecker

D

B: Tasten:

B 1: ▲ Taste / **SnoozeLight** Taste

B 2: ▼ Taste / **SnoozeLight** Taste

C: Gehäuse:

C 1: **Alarm on/off**

C 2: Infrarot-Bewegungssensor

C 3: Schiebeschalter für Kalender (**Date set**),
Uhrzeit (**Time set**),
Alarmzeit (**Alarm set**),
LOCK (schwarzer Balken)

C 4: Batteriefach

6. Inbetriebnahme

- Schieben Sie den Batteriefachdeckel nach unten und entfernen Sie den Batterieunterbrechungstreifen. Alle Segmente werden kurz angezeigt. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Das DCF-Empfangszeichen blinkt und die Uhr versucht nun, das Funksignal zu empfangen. Wenn der Zeitcode nach 3-5 Minuten empfangen wurde, wird die funkgesteuerte Zeit angezeigt und das DCF-Empfangszeichen bleibt ständig im Display stehen.

7

Funkwecker

D

- Der Empfang wird um 2:15, 3:15, 4:15 und um 5:15 Uhr erneut aktiviert.
- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe Manuelle Einstellung von Uhrzeit und Kalender).

Empfang der Funkzeit

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77,5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Während der Sommerzeit erscheint „S“ im Display. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

Funkwecker

D

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funksignal besser zu empfangen.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.
- Sobald der Wecker das Funksignal empfangen hat, können Sie die Alarmzeit einstellen (siehe Einstellung der Alarmzeit).

7. Bedienung

7.1 Manuelle Einstellung von Uhrzeit und Kalender

- Stellen Sie den seitlichen Schiebeschalter auf die Position „Date set“.
- Die Jahres-, Monats- und Tagesanzeige blinken.
- Halten Sie die ▲ oder ▼ Taste gedrückt.

Funkwecker

(D)

- Die Anzeige durchläuft zunächst (vorwärts oder rückwärts) die Tage, nach Ablauf von zwei Monaten geht die Anzeige in den Schnelllauf über und durchläuft die Monate. Das Jahr stellt sich automatisch ein.
- Stellen Sie den seitlichen Schiebeschalter auf die Position „**Time set**“.
- Die Minuten-, Stunden- und Sekundenanzeige blinken.
- Halten Sie die ▲ oder ▼ Taste gedrückt.
- Die Anzeige durchläuft zunächst (vorwärts oder rückwärts) die Minuten, nach Ablauf von zwei Minuten geht die Anzeige in den Schnelllauf über und durchläuft die Stunden. Die Sekunden stellen sich automatisch auf null.
- Stellen Sie den Schiebeschalter auf die Position **LOCK**.
- Auf dem Display erscheinen die eingestellte Uhrzeit und die Datumsanzeige.
- Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Signals wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

7.2 Einstellung von Sprachauswahl für den Wochentag

- Stellen Sie den seitlichen Schiebeschalter auf die Position **LOCK**.
- Halten Sie die ▼ Taste gedrückt.

10

Funkwecker

(D)

- Die Sekunden verschwinden. Das Sprachkennzeichen wechselt nun automatisch von einer Sprache zur anderen: Deutsch (DE), Französisch (Fr), Italienisch (IT), Spanisch (SP), Holländisch (DU), Schwedisch (SW) und Englisch (En).
- Lassen Sie die Taste los, wenn Sie Ihre Wunschsprache ausgewählt haben.
- Drücken Sie die Taste, um zwischen der Sekundenanzeige und der Anzeige für den Wochentag auszuwählen.

7.3 Einstellung der zweiten Uhrzeit

- Stellen Sie den seitlichen Schiebeschalter auf die Position **LOCK**.
- Halten Sie die ▲ Taste gedrückt.
- F erscheint im Display.
- Stellen Sie den seitlichen Schiebeschalter auf die Position „**Time set**“.
- 00 hr (Voreinstellung) blinkt. Sie können nun mit der ▲ oder ▼ Taste die Zeitzone (+/-12 Stunden) einstellen.
- Um die Eingabe zu bestätigen, stellen Sie den seitlichen Schiebeschalter auf die Position **LOCK**.
- Die zweite Uhrzeit mit der gewählten Zeitzone wird angezeigt.

11

Funkwecker

(D)

- Halten Sie die ▲ Taste noch einmal gedrückt.
- F verschwindet und die aktuelle Uhrzeit erscheint wieder im Display.

7.4 Einstellung von 12- und 24 Stunden-Anzeige

- Stellen Sie den seitlichen Schiebeschalter auf die Position **LOCK**.
- Drücken Sie die ▲ Taste, um zwischen dem 12- oder 24-Stunden-Zeitsystem auszuwählen.
- Im 12-h-System erscheint auf dem Display PM nach Mittag.

7.5 Einstellung der Alarmzeit

- Stellen Sie den seitlichen Schiebeschalter auf die Position „**Alarm set**“.
- ALARM, die Minuten- und Stundenanzeige und das Alarmsymbol blinken.
- Halten Sie die ▲ oder ▼ Taste gedrückt.
- Die Anzeige durchläuft zunächst (vorwärts oder rückwärts) die Minuten, nach Ablauf von zwei Minuten geht die Anzeige in den Schnelllauf über und durchläuft die Stunden.
- Um die Eingabe zu bestätigen, stellen Sie den seitlichen Schiebeschalter auf die Position **LOCK**.

Funkwecker

(D)

- Auf dem Display erscheinen die eingestellte Uhrzeit und die Datumsanzeige.
- Um die Alarm-Funktion zu aktivieren, drücken Sie die **Alarm onloff** Taste.
- Ein grüner Balken erscheint am unteren Rand der Taste.
- Die Kalenderanzeige verschwindet und die eingestellte Alarmzeit und das Alarmsymbol erscheinen im Display.
- Wenn der Wecker klingelt, beenden Sie den Alarm mit der **Alarm onloff** Taste.
- Die eingestellte Alarmzeit verschwindet und die Kalenderanzeige erscheint im Display.
- Der grüne Balken verschwindet am unteren Rand der Taste.
- Die SNOOZE-Funktion lösen Sie mit dem Infrarotsensor aus (Handbewegung ca. 5 cm über dem Sensor) oder drücken Sie die **SnoozeLight** Taste auf der Rückseite des Gerätes.
- Zz blinkt in dem Display.
- Der Alarm wird für die Dauer von vier Minuten unterbrochen.
- Wird der Alarm nicht unterbrochen, schaltet sich der Alarmton automatisch nach 2 Minuten ab und aktiviert sich erneut zur gleichen Zeit wieder.

Funkwecker

ⓓ

7.6 Hintergrundbeleuchtung

- Die Hintergrundbeleuchtung lösen Sie mit dem Infrarotsensor aus (Handbewegung ca. 5 cm über dem Sensor) oder drücken Sie die **SnoozelLight** Taste auf der Rückseite des Gerätes.
- Die Hintergrundbeleuchtung ist für 5 Sekunden aktiviert.

8. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

8.1 Batteriewechsel

- Sobald das Batteriesymbol erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien.
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AAA polrichtig ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Funkwecker

ⓓ

9. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Kein DCF Empfang	→ Empfangsversuch in der Nacht abwarten → Standort wechseln (Störfaktoren!) → Batterien entfernen und neu einlegen → Uhrzeit manuell einstellen
Unkorrekte Anzeige	→ Batterien wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

10. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Funkwecker

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben

11. Technische Daten

Spannungsversorgung: Batterien 2 x 1,5 V AAA

16

Funkwecker

Gehäusemaße:	80 x 31 x 80 mm
Gewicht:	100 g (nur das Gerät)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Direktive 1999/5/EG erfüllt.

Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter info@tfa-dostmann.de.

www.tfa-dostmann.de

05/2014

17

Radio-controlled alarm clock



Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you start using it

- Please make sure to read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non following of these instructions.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual for future reference.

2. Scope of delivery

- Radio-controlled alarm clock
- Batteries 2 x 1,5 V AAA
- Instruction manual

3. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance

- Radio-controlled clock
- Second time
- Date and weekday
- Snooze function and backlight via IR motion sensor

Radio-controlled alarm clock



4. For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, modifications, calibrations or changes to the product are prohibited.
- This product is not be used for medical purpose or for public information, it is only intended for home use.



Caution!
Risk of injury:

- Keep this instrument and the batteries out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types. Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.

Radio-controlled alarm clock

(GB)



Important information on product safety!

- Do not place your product near extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.

5. Elements

A: Display:

- A 1:** Time with seconds / weekday
- A 2:** DCF signal
- A 3:** Date / alarm time
- A 4:** Alarm symbol

B: Buttons:

- B 1:** ▲ button / **SnoozeLight** button
- B 2:** ▼ button / **SnoozeLight** button

C: Housing:

- C 1:** **Alarm on/off** button
- C 2:** IR motion sensor

20

Radio-controlled alarm clock

(GB)

- C 3:** Sliding switch for calendar (**Date set**), for time (**Time set**), for alarm time (**Alarm set**), **LOCK** (black bar)

- C 4:** Battery compartment

6. Getting started

- Slide the battery compartment lid downwards and remove the battery insulation strip. All LCD segments will be displayed for about a few seconds. Close the battery compartment again.
- The clock will now scan the DCF frequency signal and the DCF symbol will be flashing on the LCD. When the time code is received successfully after 3-5 minutes, the radio-controlled time is displayed and the date and the DCF symbol is displayed steadily in the LCD.
- If the reception fails, scanning stops and will be repeated between 2:15, 3:15, 4:15 and at 5:15 a.m.
- If the clock cannot detect the DCF-signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock. (see: Manual setting of the clock and calendar).

21

Radio-controlled alarm clock



Radio-controlled time reception

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio-controlled clock receives this signal and converts it to show the precise time. Your radio-controlled clock receives this signal and converts it to show the precise time. Changeover from summer time or winter time is automatic. In Daylight Saving Time "S" is shown on the LCD. The quality of the reception depends mainly on the geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

Please take note of the following:

- The recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is at least 1.5 - 2 metres.
- Inside ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve the reception.

Radio-controlled alarm clock



- During night-time, the atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.
- After the reception of the radio-controlled time you can set the alarm time (see: Setting of the alarm time).

7. How to operate

7.1 Manual setting of the clock and calendar

- Slide the lateral switch to the position "**Date set**".
- The year-, month- and day display will be flashing on the display.
- Press and hold the ▲ or ▼ button.
- First the display runs through the days (forward or reverse), at the end of two months, the display switches to fast mode and runs through the months. The year is set automatically.
- Slide the lateral switch to the position "**Time set**".
- The hour, the minute and the second display will be flashing on the display.
- Press and hold the ▲ or ▼ button.
- First the display runs through the minutes (forward or reverse), at the end of two minutes, the display switches to fast speed and runs through the hours. The seconds are automatically set to zero.
- Slide the lateral switch to the position **LOCK**.

Radio-controlled alarm clock



- The current time and the date appear on the display.
- The manually set time will be overwritten by the DCF time, when the signal is received successfully.

7.2 Setting of the day-of-week language

- Slide the lateral switch to the position **LOCK**.
- Press and hold ▼ button.
- The seconds disappear.
- The language abbreviations change from one language to another: German (DE), French (Fr), Italian (IT), Spanish (SP), Dutch (DA), Swedish (SW) and English (En).
- Release the button when you have selected your desired language.
- Press the button to select between the seconds display and the day of the week.

7.3 Setting of the second time

- Slide the lateral switch to the position **LOCK**.
- Press and hold ▲ button.
- F appears on the display.
- Slide the lateral switch to the position **"Time set"**.
- 00 hr (default) appears on the display. Press the ▲ or ▼ button to adjust the time zone (+/- 12).

Radio-controlled alarm clock



- To confirm the setting slide the lateral switch to the position **LOCK**.
- The second time with the desired time zone appear.
- Press and hold ▲ button again.
- F disappears and the display will show the current time again.

7.4 Setting of the 12 and 24 hours display

- Slide the lateral switch to the position **LOCK**.
- Press the ▲ button to choose 12 HR or 24 HR system.
- In 12 HR system PM appears after 12 h on the display

7.5 Setting of the alarm time

- Slide the lateral switch to the position **"Alarm set"**.
- ALARM, the hour and the minute's digit and the alarm symbol will be flashing.
- Press and hold the ▲ or ▼ button.
- First the display runs through the minutes (forward or reverse), at the end of two minutes, the display switches to fast speed and runs through the hours.
- To confirm the setting slide the lateral switch to the position **LOCK**.
- The current time and the date appear on the display.
- To activate the alarm function press the **Alarm on/off** button.

Radio-controlled alarm clock



- A green bar appears at the bottom of the button.
- The date disappears and the current alarm time and the alarm symbol appear on the display.
- Once the alarm starts to ring, you can stop the alarm by pressing the **Alarm on/off** button.
- The set alarm time disappears and the date appears on the display.
- The green bar disappears at the bottom of the button.
- The snooze function can be activated with the IR motion sensor (wave hand 5 cm above of the sensor) or press the **Snooze/Light** button at the back of the instrument.
- Zz will be flashing on the display.
- The alarm will be interrupted for four minutes.
- If the alarm is not stopped manually, the alarm will automatically turn off after 2 minutes and will be reactivated at the same time.

7.6 Backlight

- The backlight can be activated with the IR motion sensor (wave hand 5 cm above of the sensor) or press the **Snooze/Light** button at the back of the instrument.
- The backlight turns on for a five seconds.

Radio-controlled alarm clock



8. Care and maintenance

- Clean your instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if you do not use the product for a long period of time.
- Keep the instrument in a dry place.

8.1 Battery replacement

- Change the batteries when the battery symbol appears on the display.
- Open the battery compartment and insert two new batteries 1.5 V AAA. Ensure that the battery polarities are correct.
- Close the battery compartment again.

9. Troubleshooting

Problems	Solution
No display	→ Ensure that the batteries' polarity is correct → Change the batteries
No DCF reception	→ Wait for attempted reception during the night

Radio-controlled alarm clock

- Change the location (interference)
- Remove the batteries and insert them again
- Manual clock setting

Incorrect indication → Change the batteries

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

10. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste.

As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are:
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead

Radio-controlled alarm clock

This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

11. Specifications

Power consumption: Batteries 2 x 1,5 V AAA

Housing dimension: 80 x 31 x 80 mm

Weight: 100 g (instrument only)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

DECLARATION OF CONFORMITY

Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essentials requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC. A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request via info@tfa-dostmann.de.

www.tfa-dostmann.de

05/2014

Réveil radio-piloté

(F)

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
- Conservez soigneusement le mode d'emploi!

2. Contenu de la livraison

- Réveil radio-piloté
- Piles 2 x 1,5 V AAA
- Mode d'emploi

3. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil

- Horloge radio-pilotée
- Seconde horloge

30

Réveil radio-piloté

(F)

- Jour et date
- Fonction snooze et éclairage de fond via un détecteur de mouvement à infrarouge

4. Pour votre sécurité

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient ni à une utilisation médicale ni à l'information publique, il est destiné uniquement à un usage privé.



Attention!
Danger de blessure:

- Gardez l'appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!

31

Réveil radio-piloté

(F)

- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter une fuite. N'utilisez jamais des piles anciennes avec des piles neuves simultanément ou bien encore des piles de types différents. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



Conseils importants de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

5. Composants

A: Écran:

- A 1:** Horloge avec secondes / jour de la semaine
- A 2:** Symbole de réception DCF
- A 3:** Date / alarme de réveil
- A 4:** Symbole alarme

Réveil radio-piloté

(F)

B: Touches:

- B 1:** Touche ▲ / touche **SnoozelLight**
- B 2:** Touche ▼ / touche **SnoozelLight**

C: Boîtier:

- C 1:** **Alarm on/off**
- C 2:** Capteur de mouvement à infrarouge
- C 3:** Interrupteur pour
 - le réglage de la date (**Date set**)
 - le réglage de l'heure (**Time set**)
 - le réglage de l'heure de l'alarme (**Alarm set**)
 - **LOCK** (Barre noire)
- C 4:** Compartiment à piles

6. Mise en service

- Poussez le couvercle du compartiment à pile vers le bas et enlevez le film de protection de la pile. Tous les segments LCD s'allument. Refermez le compartiment à piles.
- L'horloge cherche le signal radio et le symbole de réception DCF clignote. En cas de réception correcte, (3-5 minutes) l'heure radio s'affiche et le symbole reste affiché en continu.
- La réception sera de nouveau activée entre 2:15, 3:15, 4:15 et 5:15 heures du matin.

Réveil radio-piloté

(F)

- Si votre réveil radio-piloté ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en raison de la présence de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez procéder à un paramétrage manuel. Dans ce cas, l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir Réglage manuel de l'horloge et du calendrier).

Réception de l'heure radio

La transmission de l'heure radio-pilotée s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d'une seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Mainflingen, près de Francfort sur le Main, grâce à un signal DCF-77 (77,5 kHz), d'une portée d'environ 1500 km. Votre horloge radio-pilotée reçoit ce signal, le convertit et affiche ainsi toujours l'heure exacte. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique. Pendant l'heure d'été, «S» apparaît à l'écran. La réception est essentiellement en fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

Réveil radio-piloté

(F)

Nous vous prions de respecter les consignes suivantes:

- Nous vous recommandons de respecter une distance de 1,5 - 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateurs et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre de manière à améliorer la réception du signal radio.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale et la réception est possible dans la plupart des cas. Un seul signal par jour suffit pour garantir la précision de l'affichage de l'heure et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d'une seconde.
- Le paramétrage de l'heure de réveil est possible dès réception du signal radio (voir point: Réglage de l'alarme).

7. Utilisation

7.1 Réglage manuel de l'heure et du calendrier

- Poussez l'interrupteur à glissière latérale sur la position «**Date set**».
- L'affichage de l'année, du mois et du jour clignote.
- Maintenez la touche ▲ ou ▼ appuyée.

Réveil radio-piloté

(F)

- Dans un premier temps, l'affichage déroule les jours (en avant ou en arrière), à la fin de deux mois, l'affichage passe au mode grande vitesse et déroule les mois. L'année est réglée automatiquement.
- Poussez l'interrupteur à glissière latérale sur la position «**Time set**».
- L'affichage de l'heure, des minutes et des seconds clignotent.
- Maintenez la touche ▲ ou ▼ appuyée.
- Dans un premier temps, l'affichage déroule les minutes (en avant ou en arrière) à la fin de deux minutes, l'affichage passe au mode grande vitesse et déroule les heures. Les secondes sont automatiquement mises à zéro.
- Poussez l'interrupteur à glissière latérale sur la position **LOCK**.
- L'heure actuelle et l'affichage de la date apparaissent sur l'affichage.
- Lorsque la réception du signal DCF est réussie, l'heure ajustée manuellement sera remplacée.

7.2 Réglage du langage pour les jours de la semaine

- Poussez l'interrupteur à glissière latérale sur la position **LOCK**.
- Maintenez la touche ▼ appuyée.

Réveil radio-piloté

(F)

- L'affichage de seconde disparaît et la langue de communication désirée pour le jour de la semaine: Allemand (GE), Français (Fr), Italien (IT), Espagnol (SP), Danois (DA), Suédois (SW) et Anglais (En).
- Relâchez la touche lorsque vous avez sélectionné la langue souhaitée.
- Appuyez sur la touche pour choisir entre l'affichage des secondes et le jour de la semaine.

7.3 Réglage de la seconde horloge

- Poussez l'interrupteur à glissière latérale sur la position **LOCK**.
- Maintenez la touche ▲ appuyée.
- F apparaît à l'écran.
- Poussez l'interrupteur à glissière latérale sur la position «**Time set**».
- 00 hr (par défaut) apparaît à l'écran. Vous pouvez alors changer le fuseau horaire (+/- 12) avec la touche ▲ ou ▼.
- Poussez l'interrupteur à glissière latérale sur la position **LOCK**.
- La seconde horloge avec le fuseau horaire désirée apparaissent.
- Maintenez la touche ▲ appuyée.
- F disparaît de l'affichage et l'heure actuelle apparaît à nouveau.

Réveil radio-piloté

(F)

7.4 Réglage de l'affichage - 12 heures ou 24 heures

- Poussez l'interrupteur à glissière latérale sur la position **LOCK**.
- Vous pouvez ajuster le système de temps à 12 heures ou à 24 heures à l'aide de la touche ▲.
- Si vous choisissez le système de 12 heures, le signe PM (après-midi ou) apparaît sur l'écran.

7.5 Réglage de l'alarme

- Poussez l'interrupteur à glissière latérale sur la position «**Alarm set**».
- **ALARM**, l'affichage de l'heure et des minutes et le symbole d'alarme clignotent.
- Maintenez la touche ▲ ou ▼ appuyée.
- Dans un premier temps, l'affichage déroule les minutes (en avant ou en arrière) à la fin de deux minutes, l'affichage passe au mode grande vitesse et déroule les heures.
- Poussez l'interrupteur à glissière latérale sur la position **LOCK**.
- L'heure actuelle et la date apparaissent à l'écran.
- Appuyez sur la touche **Alarm onloff** pour activer la fonction d'alarme.
- Une barre verte apparaît au bas de la touche.

Réveil radio-piloté

(F)

- La date disparaît et l'alarme actuelle et le symbole d'alarme apparaissent sur l'écran.
- Lorsque le réveil sonne, appuyez sur la touche **Alarm onloff**.
- L'alarme actuelle disparaît et la date apparaît à l'écran.
- La barre verte disparaît au bas de la touche.
- Pour déclencher la fonction snooze activez le détecteur à infrarouge (mouvement de la main à environ 5 cm au-dessus du détecteur) ou appuyez sur la touche **SnoozeLight** au verso de l'appareil
- Zz clignote.
- L'alarme s'interrompt pendant quatre minutes.
- Si l'alarme n'est pas coupée, elle s'arrêtera automatiquement après 2 minutes et sera de nouveau active pour l'heure de réveil suivant.

7.6 Éclairage de fond

- Avec le détecteur à infrarouge (mouvement de la main à environ 5 cm au-dessus du détecteur) ou appuyez sur la touche **SnoozeLight** au verso de l'appareil, l'éclairage de fond est activé.
- L'éclairage de fond est activé pendant 5 secondes.

Réveil radio-piloté

(F)

8. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs!
- Enlevez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

8.1 Remplacement des piles

- Si le symbole de la pile apparaît sur l'écran, changez les piles.
- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux nouvelles piles 1,5 V AAA, en respectant la polarité +/-.
- Refermez le compartiment à piles.

9. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage	<ul style="list-style-type: none"> → Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles
Pas de réception DCF	<ul style="list-style-type: none"> → Attendez la réception du signal de nuit → Changez de lieu (perturbation)

Réveil radio-piloté

(F)

- Enlevez et réintroduisez les piles
- Réglage l'heure manuellement

Indication incorrecte → Changez les piles

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur auquel vous avez acheté votre appareil.

10. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de construction de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères !

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit:
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb

Réveil radio-piloté

Ⓣ



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

11. Caractéristiques techniques

Alimentation:	Piles 2 x 1,5 V AAA
Mesure de boîtier:	80 x 31 x 80 mm
Poids:	100 g (appareil seulement)

Réveil radio-piloté

Ⓣ

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.

EU- DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons que cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE. Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de info@tfa-dostmann.de.

www.tfa-dostmann.de

05/2014

Orologio sveglia radiocontrollato



Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

2. La consegna include

- Orologio sveglia radiocontrollato
- 2 batterie AAA da 1,5 V
- Istruzioni per l'uso

3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Orologio radiocontrollato
- Secondo orologio

Orologio sveglia radiocontrollato



- Data e giorno della settimana
- Funzione snooze e retroilluminazione via sensore di movimento a infrarossi

4. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né a dimostrazioni pubbliche ma è destinato esclusivamente ad un uso privato.



Avvertenza!
Pericolo di lesioni:

- Tenete il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!

Orologio sveglia radiocontrollato



- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi. Quando si maneggiano batterie esaurite indossate sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.



Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

5. Componenti

A: Display:

- A 1:** Orologio con secondi / giorno della settimana
- A 2:** Segnale radio
- A 3:** Data / allarme
- A 4:** Simbolo della sveglia

Orologio sveglia radiocontrollato



B: Tasti:

- B 1:** Tasto ▲ / tasto **Snooze/Light**
- B 2:** Tasto ▼ / tasto **Snooze/Light**

C: Struttura esterna:

- C 1:** **Alarm on/off**
- C 2:** Sensore di movimento a infrarossi
- C 3:** Interruttore per regolazione data (**Date set**)
per regolazione ora (**Time set**)
per regolazione di allarme (**Alarm set**)
LOCK (barra nera)
- C 4:** Vano batterie

6. Messa in funzione

- Fare scorrere il coperchio del vano batterie verso il basso e rimuovere la striscia d'interruzione della batteria. Tutti i segmenti LCD appaiono contemporaneamente. Richiudere il vano batterie.
- L'orologio inizia a ricevere il segnale radio e il simbolo della ricezione del segnale DCF lampeggia. Se è stato ricevuto il codice dell'ora entro 3-5 minuti, viene visualizzata l'ora radiocontrollata e appare il simbolo della ricezione del segnale DCF.

Orologio sveglia radiocontrollato



- La ricezione viene attivata ogni giorno alle ore 2:15, 3:15, 4:15 e 5:15.
- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di guasti, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. L'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (vedi: Impostazione manuale dell'ora e della data).

Informazioni dell'ora radiocontrollata DCF

L'ora viene trasmessa da un orologio atomico al cesio gestito dal Physikalisch Technische Bundesanstalt di Braunschweig. La deviazione è inferiore a 1 secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF - 77 (77,5 kHz) in una gamma di 1.500 km. L'orologio radiocontrollato riceve il segnale, lo converte per visualizzare l'ora precisa. Anche il passaggio tra ora solare e legale è automatico. Durante il periodo estivo "S" appare sul display. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In circostanze normali, entro il raggio di 1.500 km a partire da Francoforte non dovrebbero esserci problemi di ricezione.

Orologio sveglia radiocontrollato



Rispettate le norme elencate qui di seguito:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come monitor di computer o televisori deve essere di almeno 1.5 - 2m.
- All'interno di strutture in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture) la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra per ottenere una migliore ricezione del segnale.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti, e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a garantire la precisione e a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.
- Non appena l'apparecchio riceve il segnale radio è possibile impostare l'orario della sveglia sveglia (ved.: Impostazione della sveglia).

7. Uso

7.1 Impostazione manuale dell'ora e della data

- Impostare l'interruttore a scorrimento laterale sulla posizione "Date set".

Orologio sveglia radiocontrollato



- Le indicazioni dell'anno, del mese e giorno lampeggiano sul display.
- Tenere premuto il tasto ▲ o ▼.
- Il display attraverso primi i giorni (avanti o indietro) e dopo la fine dei due mesi, il display per procedere velocemente e attraverso i mesi. L'anno desiderata viene visualizzato automaticamente.
- Impostare l'interruttore a scorrimento laterale sulla posizione "Time set".
- Le indicazioni del minuto, dell'ora e del secondo lampeggiano.
- Tenere premuto il tasto ▲ o ▼.
- Il display attraverso prima i minuti (avanti o indietro) e dopo al fine dei due minuti, il display per procedere velocemente e attraverso le ore. I secondi desiderata viene visualizzato automaticamente.
- Impostare l'interruttore a scorrimento laterale sulla posizione **LOCK**.
- Sul display vengono visualizzati l'ora attuale e la data.
- In caso di corretta ricezione, l'ora impostata in modo manuale viene sostituita.

Orologio sveglia radiocontrollato



7.2 Impostazione della lingua nella quale verrà indicato il giorno della settimana

- Impostare l'interruttore a scorrimento laterale sulla posizione **LOCK**.
- Tenere premuto il tasto ▼.
- I secondi scompaiono e il codice della lingua passa automaticamente da una lingua ad un'altra: Tedesco (DE), Francese (Fr), Italiano (IT), Spagnolo (ES), Olandese (DU), Svedese (SW) ed Inglese (En).
- Rilasciare il tasto dopo aver selezionato la lingua desiderata.
- Premere il tasto per scegliere tra la visualizzazione dei secondi e il giorno della settimana.

7.3 Impostazione del secondo orologio

- Impostare l'interruttore a scorrimento laterale sulla posizione **LOCK**.
- Tenere premuto il tasto ▲.
- Sul display appare F.
- Impostare l'interruttore a scorrimento laterale sulla posizione "Time set".
- 00 hr (predefinita) lampeggia sul display. Impostare il fuso orario (+/-12) con il tasto ▲ o ▼.

Orologio sveglia radiocontrollato ①

- Per confermare, impostare l'interruttore a scorrimento laterale sulla posizione **LOCK**.
- Il secondo orologio con il fuso orario vengono visualizzati.
- Tenere premuto il tasto ▲.
- F scompare e sul display viene visualizzata l'ora attuale.

7.4 Impostazione manuale della display 12 o 24 ore

- Impostare l'interruttore a scorrimento laterale sulla posizione **LOCK**.
- Premere il tasto ▲ è possibile impostare il sistema orario sulle 12 ore o sulle 24 ore.
- Nel formato 12 ore compare sul display PM (dopo mezzogiorno).

7.5 Impostazione dell'ora di allarme

- Impostare l'interruttore a scorrimento laterale sulla posizione **"Alarm set"**.
- ALARM, le indicazioni dei minuti e dell'ora e il simbolo della sveglia lampeggiano.
- Tenere premuto il tasto ▲ o ▼.
- Il display attraverso prima i minuti (avanti o indietro) e dopo al fine dei due minuti, il display per procedere velocemente e attraverso le ore.

Orologio sveglia radiocontrollato ①

- Per confermare, impostare l'interruttore a scorrimento laterale sulla posizione **LOCK**.
- Sul display vengono visualizzate l'ora attuale e la data.
- Premere il tasto **Alarm on/off** per attivare la funzione sveglia.
- Una barra verde appare nella parte inferiore del tasto.
- La data scompare e l'ora dell'allarme attuale e il simbolo della sveglia vengono visualizzati sul display.
- Quando suona la sveglia, è possibile spegnerla con il tasto **Alarm on/off**.
- L'ora dell'allarme scompare e la data appare sul display.
- La barra verde nella parte inferiore del tasto scompare.
- Attivare la funzione snooze tramite il sensore a infrarossi (muovere una mano a circa 5 cm davanti al sensore) o premere il tasto **Snooze/Light** sul retro del dispositivo.
- Zz inizia a lampeggia sul display.
- Il suono della sveglia verrà interrotto per 4 minuti.
- Se non viene interrotto, il segnale si disattiva automaticamente dopo 2 minuti e si riattiva nuovamente alla stessa ora di sveglia.

7.6 Retroilluminazione

- Attivare la retroilluminazione tramite il sensore a infrarossi (muovere una mano a circa 5 cm davanti al sensore) o premere il tasto **Snooze/Light** sul retro del dispositivo.

Orologio sveglia radiocontrollato



- Il retroilluminazione si accende per 5 secondi.

8. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

8.1 Sostituzione delle batterie

- Cambiare le batterie se il simbolo della batteria appare sul display.
- Aprire il vano batterie e inserire due batterie nuove tipo 1,5 v AAA, rispettando le corrette polarità.
- Richiudere il vano batterie.

9. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	<ul style="list-style-type: none"> → Inserire le batterie rispettando le corrette polarità → Cambiare le batterie

Orologio sveglia radiocontrollato



- Nessuna ricezione DCF → Attendere il tentativo notturno di ricezione
- Cambiare la posizione (fattori di disturbo)
- Rimuovere le batterie e reinserire le batterie
- Inserire l'orologio manualmente

Indicazione non corretta → Cambiare le batterie

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

10. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Orologio sveglia radiocontrollato



Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

11. Dati tecnici

Alimentazione:	2 batterie AAA da 1,5 V
Dimensioni esterne:	80 x 31 x 80 mm
Peso:	100 g (solo apparecchio)

Orologio sveglia radiocontrollato



TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Con la presente dichiariamo che questo impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE. Una copia firmata e datata della Dichiarazione di Conformità è disponibile, su richiesta all'indirizzo info@tfa-dostmann.de.
www.tfa-dostmann.de

05/2014

Radiografische alarmklok

(NL)

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voor u met het apparaat gaat werken

- Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
- Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!

2. Levering

- Radiografische alarmklok
- Batterijen 2 x 1,5 V AAA
- Gebruiksaanwijzing

3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- Radiografische klok
- Tweede tijd

Radiografische alarmklok

(NL)

- Datum en weekday
- Snooze functie en schermverlichting via infraroodbewegings-sensor

4. Voor uw veiligheid

- Het produkt is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het produkt niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.



Voorzichtig!
Kans op letsel!

- Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!

Radiografische alarmklok

(NL)

- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type. Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!



Belangrijke informatie over de produktveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.

5. Onderdelen

A: Display:

A 1: Tijd met seconden/ weekdag

A 2: Radiosignaal

A 3: Datum / wektijd

A 4: Alarmsymbool

60

Radiografische alarmklok

(NL)

B: Toetsen:

B 1: ▲ toets / **SnoozeLight** toets

B 2: ▼ toets / **SnoozeLight** toets

C: Behuizing:

C 1: **Alarm on/off**

C 2: Infrarood-bewegingssensor

C 3: Schuifschakelaar voor Kalender (**Date set**)
Tijd (**Time set**)
Wektijd (**Alarm set**)
LOCK (Zwarte balk)

C 4: Batterijvak

6. Inbedrijfstelling

- Schuif het deksel naar beneden en verwijder de isolatiestrook van de batterij. Alle LCD-schermsegmenten verschijnen. Sluit het batterijvak weer.
- Het apparaat probeert nu het tijdsignaal te ontvangen en het DCF-ontvangstsymbool knippert. Bij succesvol ontvangst (na 3 à 5 minuten) verschijnt de radiogestuurde tijd en het DCF-ontvangstsymbool permanent op het display.

61

Radiografische alarmklok

(NL)

- De ontvangst wordt tussen 2:15, 3:15, 4:15 en 5.15 uur 's nachts geactiveerd.
- Als de klok geen DCF-sigitaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen. De klok werkt dan als een gewone kwartsklok (zie: Manuele instelling van de tijd en de kalender).

Radiografische tijdsigitaal DCF

De tijdbasis voor de radiografisch bestuurd tijd is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig met een afwijking van minder dan 1 seconde in een miljoen jaar. De tijd is gecodeerd en wordt vanuit Mainflingen in de buurt van Frankfurt aan de Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesigitaal uitgezonden met een bereik van ongeveer 1500 km. Uw radiografische bestuurd klok ontvangt dit sigitaal en zet het om in de precieze zomer of wintertijd. Gedurende de zomertijd verschijnt „S” op het display. Die kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1.500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

Radiografische alarmklok

(NL)

Let alstublieft op het volgende:

- De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computerbeelddschermen of tv-toestellen dient tenminste 1,5 à 2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het sigitaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen plaatst u het apparaat in de buurt van een raam en / of door het te draaien om een beter ontvangst te verkrijgen.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking beneden 1 seconde te houden.
- Na de geslaagde ontvangst kunt u de wektijd instellen (zie Instelling van de wektijd).

7. Bediening

7.1 Manuele instelling van de tijd- en de kalender

- Stel de laterale schuifschakelaar in positie „Date set”.
- De jaar-, maand- en dag weergave verschijnen op het display.
- Houdt de ▲ of ▼ toets ingedrukt.
- Het display doorloopt eerst (voor- of achteruit) de dagen, na het verstrijken van twee maanden schakelt het display om in de snelloop en doorloopt de maanden. Het jaar wordt automatisch ingesteld.

Radiografische alarmklok

(NL)

- Stel de laterale schuifschakelaar in de positie „**Time set**“.
- De uur-, de minuten- en de seconden weergave begint te knippen.
- Houdt de ▲ of ▼ toets ingedrukt.
- Het display doorloopt eerst (voor- of achteruit) de minuten, na 2 minuten schakelt het display om in de snelloop en doorloopt de uren. De seconden worden automatisch ingesteld op nul.
- Stel de laterale schuifschakelaar in de in positie **LOCK**.
- De laatst gezette tijd en de datum verschijnen op het display.
- Is de ontvangst van het DCF signaal geslaagd, wordt de handmatig ingestelde tijd overschreven.

7.2 Instelling van de taalinstelling voor de weekdag

- Stel de laterale schuifschakelaar in de positie **LOCK**.
- Houdt de ▼ toets ingedrukt.
- De taal code zal automatisch veranderen van de ene taal naar de andere: Duits (DE), Frans (Fr), Italiaans (IT), Spaans (SP), Nederlands (DA), Zweeds (SW) en Engels (En).
- Laat de toets los wanneer u de gewenste taal hebt gekozen.
- Druk op de toets om te kiezen tussen de seconden display en de weekdag.

Radiografische alarmklok

(NL)

7.3 Instelling van de tweede tijd

- Stel de laterale schuifschakelaar in de positie **LOCK**.
- Houdt de ▲ toets ingedrukt.
- F verschijnt op het display.
- Stel de laterale schuifschakelaar in de positie „**Time set**“.
- 00 hr (standaardinstelling) verschijnt op het display. U kunt nu met de ▲ of ▼ toets de tijdzone (+/- 12) instellen.
- Om de invoer te bevestigen stelt U de laterale schuifschakelaar in de positie **LOCK**.
- De tweede tijd met de gewenste tijdzone verschijnt op het display.
- Houdt de ▲ toets ingedrukt.
- F verdwijnt op het display en de actuele tijd verschijnt.

7.4 Instelling van de 12- of 24 uurtijdsysteem display

- Stel de laterale schuifschakelaar in de positie **LOCK**.
- Met de ▲ toets kunt u tussen het 12- of 24-uurtijdsysteem kiezen.
- Bij het 12-uren-systeem verschijnt PM na 12h op het display.

7.5 Instelling van de wektijd

- Stel de laterale schuifschakelaar in de positie „**Alarm set**“.

Radiografische alarmklok

(NL)

- *ALARM*, de uur- en de minutenweergave en de alarmsymbool begint te knippen.
- Houdt de ▲ of ▼ toets ingedrukt.
- Het display doorloopt eerst (voor- of achteruit) de minuten, na 2 minuten schakelt het display om in de snelloop en doorloopt de uren.
- Om de invoer te bevestigen stelt U de laterale schuifschakelaar in de positie **LOCK**.
- De laatste gezette tijd en de datum verschijnen op het display.
- Om de alarmfunctie te activeren moet u de **Alarm onloff** toets indrukken.
- Een groene balk verschijnt onder aan de toets.
- De datum verdwijnt en de laatste gezette alarmtijd en de alarmsymbool verschijnen.
- Terwijl het weksignaal klinkt kunt u dit met de **Alarm onloff** toets beëindigen.
- De laatst gezette alarm tijd verdwijnt en de datum verschijnt op het display.
- De groene balk verdwijnt onder aan de toets.
- De snooze functie activeert u met de infrarood-sensor (hand-beweging ca. 5 cm boven de sensor) of u drukt op de **Snooze/Light** toets aan de achterkant van de apparaat.
- Zz knippert op het display.

Radiografische alarmklok

(NL)

- Het weksignaal wordt voor vier minuten onderbroken.
- Als het alarm niet wordt onderbroken, zal de stijgende alarmtoon zich na twee minuten automatisch uitschakelen en activeert zich vanzelf weer op dezelfde wektijd.

7.6 Schermverlichting

- De schermverlichting activeert u met de infrarood-sensor (hand-beweging ca. 5 cm boven de sensor) of de **Snooze/Light** toets aan de achterkant van het apparaat.
- De achtergrond verlichting gaat voor 5 seconden aan.

8. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

8.1 Batterijwissel

- Vervang de batterijen als het batterijsymbool op het display verschijnt.
- Maak het batterijvak open en plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AAA in.
- Sluit het batterijvak weer.

Radiografische alarmklok

(NL)

9. Storingwijzer

Probleem	Oplossing
Geen indicatie	<ul style="list-style-type: none"> → Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen → Vervang de batterijen
Geen ontvangst	<ul style="list-style-type: none"> → Ontvangstpoging in de nacht afwachten → Positie wijzigen (storingen!) → Batterijen vervangen en er weer inzetten → Manueel instellen van de tijd
Geen correcte indicatie	→ Vervang de batterijen

Neem contact op met de dealer bij wie u dit produkt gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

10. Verwijderen

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.

68

Radiografische alarmklok

(NL)



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

69

Radiografische alarmklok

(NL)

11. Technische gegevens

Spanningsvoorziening: Batterijen 2 x 1,5 V AAA

Afmetingen behuizing: 80 x 31 x 80 mm

Gewicht: 100 g (alleen het apparaat)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hiermee verklaren wij, dat deze radiografische installatie voldoet aan de belangrijkste eisen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG. Een kopie van de getekende en gedaateerde Conformiteitsverklaring is op verzoek beschikbaar via info@tfa-dostmann.de.
www.tfa-dostmann.de 05/2014

70

Reloj despertador radiocontrolado

(E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos de garantía legales, debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

2. Entrega

- Reloj despertador radiocontrolado
- Pilas 2 x 1,5 V AAA
- Instrucciones de uso

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Reloj radiocontrolado
- Segunda hora
- Fecha y día de la semana
- Función snooze e iluminación de fondo vía sensor móvil - infrarrojo

71

Reloj despertador radiocontrolado

(E)

4. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
- Este dispositivo no está indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado únicamente para uso privado.



¡Precaución!
Riesgo de lesiones:

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

Reloj despertador radiocontrolado

(E)



¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto !

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.

5. Componentes

A: Pantalla:

- A 1:** Hora con segundos / día de la semana
- A 2:** Señal de radio
- A 3:** Fecha / alarma
- A 4:** Símbolo de alarma

B: Teclas:

- B 1:** Tecla ▲ / tecla **Snooze/Light**
- B 2:** Tecla ▼ / tecla **Snooze/Light**

C: Cuerpo:

- C 1:** **Alarm on/off**
- C 2:** Sensor movable - infrarrojo

Reloj despertador radiocontrolado

(E)

C 3: Interruptor deslizante para el calendario (**Date set**)
la hora (**Time set**)
la alarma (**Alarm set**)
LOCK (barra negra)

C 4: Compartimiento de las pilas

6. Puesta en marcha

- Deslice la tapa del compartimiento de las pilas hacia abajo y quite la tira de interrupción. Todos los segmentos se muestran brevemente. Cierre de nuevo el compartimiento de las pilas.
- El reloj está tratando de recibir la señal de radio y el símbolo de recepción DCF parpadea. Una vez que se ha recibido el código de horario después 3 - 5 minutos se muestra la hora controlada por radio y el símbolo de recepción DCF se detiene en la pantalla.
- La recepción se activa de nuevo a las 2:15, 3:15, 4:15 y a las 5:15 de la mañana.
- Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir la señal DCF (p. ej, debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente. En tal caso el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (véase Ajuste manual de la hora y fecha).

Reloj despertador radiocontrolado

(E)

Recepción de la hora controlada por radio

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente. Durante el tiempo de verano aparece "5" en la pantalla. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Generalmente éste debería funcionar de forma óptima en un radio de 1.500 km en torno a Frankfurt.

Siga por favor las indicaciones siguientes:

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.
- En construcciones de hormigón armado (sótanos, superestructuras), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana para obtener una mejor recepción.

Reloj despertador radiocontrolado



- Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y se dispone de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.
- En cuando el despertador recibe la señal de radio, puede ajustar la hora de la alarma (véase el punto Ajuste de la alarma).

7. Manejo

7.1 Ajuste manual de la hora y fecha

- Ajuste el interruptor deslizante lateral a la posición **"Date set"**.
- El año, mes y la pantalla del día parpadean.
- Mantenga pulsada la tecla ▲ o ▼.
- La pantalla ejecuta primero (hacia adelante o atrás) al día, después de dos meses, la indicación entra en la ejecución rápida y pasa a través de los meses. El año se ajusta automáticamente.
- Ajuste el interruptor deslizante lateral a la posición **"Time set"**.
- Los minutos, los segundos y la pantalla de la hora parpadean.
- Mantenga pulsada la tecla ▲ o ▼.

Reloj despertador radiocontrolado



- La indicación ejecuta primero (hacia adelante o atrás) los minutos, después de dos minutos la indicación entra en la ejecución rápida y pasa a través de las horas. Los segundos se ajustan automáticamente a cero.
- Ajuste el interruptor deslizante a la posición **LOCK**
- En la pantalla aparecen la hora establecida y la fecha.
- Si la recepción de la señal de radio para la hora es exitosa el tiempo ajustado manualmente se sobrescribe.

7.2 Ajuste de idioma para el día de semana

- Ajuste el interruptor deslizante lateral a la posición **LOCK**.
- Mantenga pulsada la tecla ▼.
- Los segundos desaparecen y el código de lenguaje cambiará automáticamente de un idioma a otro: alemán (DE), francés (Fr), italiano (IT), español (SP), holandés (DU), suecia (SW) e inglés (En).
- Suelte la tecla cuando haya seleccionado el idioma deseado.
- Pulse la tecla para seleccionar entre la visualización de los segundos y el día de la semana.

7.3 Ajuste de la segunda hora

- Ajuste el interruptor deslizante lateral a la posición **LOCK**.
- Mantenga pulsada la tecla ▲.

Reloj despertador radiocontrolado

(E)

- En la pantalla aparece F.
- Ajuste el interruptor deslizante lateral a la posición "**Time set**".
- 00 hr (nivel preseleccionado) parpadea. Ahora puede ajustar la zona horaria (+/- 12) con la tecla ▲ o ▼.
- Para confirmar las entradas ajuste el interruptor deslizante lateral a la posición **LOCK**.
- La segunda hora con la zona horaria aparecen en la pantalla.
- Mantenga pulsada la tecla ▲.
- F desaparece y la hora actual se indica en la pantalla.

7.4 Ajuste de 12 y 24 horas

- Ajuste el interruptor deslizante lateral a la posición **LOCK**.
- Pulse la tecla ▲ puede seleccionar entre el sistema de 12 o 24 horas.
- En 12 horas sistema, aparece en la pantalla PM (después de mediodía).

7.5 Ajuste para la hora de la alarma

- Ajuste el interruptor deslizante lateral a la posición "**Alarm set**".

Reloj despertador radiocontrolado

(E)

- **ALARM**, la pantalla de la hora y minutos y el símbolo de alarma parpadean.
- Mantenga pulsada la tecla ▲ o ▼.
- La indicación ejecuta primero (hacia adelante o atrás) los minutos, después de dos minutos la indicación entra en la ejecución rápida y pasa a través de las horas.
- Ajuste el interruptor deslizante a la posición **LOCK**.
- La hora actual y la fecha aparecen en la pantalla.
- Para activar la función de alarma, pulse la tecla **Alarm on/off**.
- Una barra verde aparece en la parte inferior de la tecla.
- La pantalla de la fecha desaparece y la hora actual de la alarma y el símbolo de alarma aparecen en la pantalla.
- Cuando suene el despertador, finalice la alarma con la tecla **Alarm on/off**.
- La hora actual de la alarma desaparece y aparece la pantalla de la fecha.
- La barra verde desaparece en la parte inferior de la tecla.
- La función de snooze se dispara mediante con el sensor de infrarrojos (movimiento de mano a aprox. 5 cm por encima del sensor) o pulse con la tecla **Snooze/Light** en la parte posterior del dispositivo.
- Zz aparece en la pantalla.
- El sonido de la alarma se interrumpe durante cuatro minutos.

Reloj despertador radiocontrolado

(E)

- Si la alarma no se interrumpe, el tono de alarma se apaga automáticamente después de dos minutos y se activa de nuevo a la misma hora.

7.6 Iluminación de fondo

- La iluminación de fondo se dispara mediante con el sensor de infrarrojos (movimiento de mano a aprox. 5 cm por encima del sensor) o pulse con la tecla **SnoozelLight** en la parte posterior del dispositivo.
- La iluminación de fondo se activa durante 5 segundos.

8. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

8.1 Cambio de las pilas

- En cuanto aparezca en la pantalla el símbolo de la pila, cambie las pilas.

Reloj despertador radiocontrolado

(E)

- Abra el compartimiento de las pilas e introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AAA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Cierre de nuevo el compartimiento de las pilas.

9. Averías

Problema

Solución

Ninguna indicación

- Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta
- Cambiar las pilas

Ninguna recepción de DCF

- Intentar la recepción de noche
- Cambiar de ubicación (factores de interferencia)
- Sacar y volver a insertar las pilas
- Ajustar la hora manualmente

Indicación incorrecta

- Cambiar las pilas

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

Reloj despertador radiocontrolado

E

10. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.

Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

Reloj despertador radiocontrolado

E

11. Datos técnicos

Alimentación de tensión: Pilas 2 x 1,5 V AAA

Dimensiones de cuerpo: 80 x 31 x 80 mm

Peso: 100 g (solo dispositivo)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

UE-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE. Tiene a su disposición una copia firmada y sellada de la Declaración de Conformidad, solicítela al info@tfa-dostmann.de.

www.tfa-dostmann.de

05/2014